

# Effektives Forderungsmanagement im Frankreichgeschäft

Dr. Christophe Kühl  
Rechtsanwalt | Avocat à la Cour

Konrad-Adenauer-Ufer 71  
50668 Köln  
+49 (0) 221 139 96 96 0  
[www.qivive.com](http://www.qivive.com)

[kuehl@qivive.com](mailto:kuehl@qivive.com)

**qivive**

*La Kanzlei*

Ihr Referent



## Dr. Christophe Kühl

Rechtsanwalt | Avocat à la Cour

- Geschäftsführer + Gründer
- Leitet die Standorte in Köln, Lyon und Paris
- Schwerpunkt M&A, Insolvenzen und Restrukturierung

*q̣ṭte*

La Kanzlei

# La Kanzlei

- Eine der führenden Kanzleien im deutsch-französischen Wirtschaftsverkehr
- Über 25 zweisprachige Rechtsanwälte und Avocats
- Beratung in allen Fragen des französischen Wirtschaftsrechts
- Büros in Köln | Paris | Lyon



qivive

## Die Themen

1. Allgemeine Hinweise
2. Rechtliche Rahmenbedingungen
3. Effizient mahnen
4. Durchsetzung von Forderungen

# Zahlungsgepflogenheiten- und ziele B2B

Studie EOS 2014

**Zahlungsziele**

42 Tage

**Zahlung**

+ 31 Tage

**Ergo**

Mehr Zeit für  
Zahlung einplanen

**Gesamt: 73 T**

Ausfall: 2 %

**q:ite**

La Kanzlei

# Rechtliche Rahmenbedingungen

Rechtsgrundlage: Art. L. 441-6 des Code de Commerce

## Grundsatz

Ohne Vereinbarung:  
**30 Tage ab  
Erhalt der Ware**

## Ausnahme

Abweichende Vereinbarung  
möglich, aber maximal:

- 60 Tage ab  
Rechnungsdatum
- 45 Tage zum Ende des  
Monats nur noch bei  
Nachweis fehlender  
Benachteiligung

## Branchenspezifika

- Transportunternehmen
- Transportunternehmen und  
Fahrzeugvermietung: Max. 30 Tage  
nach Rechnung
- Lieferung von verderblichen  
Nahrungsmitteln: Zwischen 20 und 30  
Tagen nach Rechnung oder Lieferung
- Möglichkeit von  
Branchenvereinbarungen:  
Sportartikel, Spielzeug, Lederwaren,  
Schmuck, Landwirtschaftliches  
Zubehör

# Rechtsfolgen bei Nichteinhaltung

Rechtsgrundlage: Art. L. 441-6 des Code de Commerce

- Bei Vereinbarung längerer Fristen:
  - Bußgeld von bis zu 2 Mio €
- Bei verspäteter Zahlung:
  - Verspätungspauschale von 40 € (L. 441-6 i.V.m. D.441-5 c.com.)
  - Verzugszins

# Informationsbeschaffung

Wie können Informationen über den Kunden eingeholt werden?

- Internet ([www.societe.com](http://www.societe.com))
- Handelsregister ([www.infogreffe.fr](http://www.infogreffe.fr))
- Insolvenzverfahren ([www.bodacc.fr](http://www.bodacc.fr))



## Einige Tipps zur Verbesserung der Zahlungsflüsse

- Nutzung von Bankenlösungen
- Vertriebsleute für Verhandlung besserer Zahlungsziele sensibilisieren
- Vorkasse bei Bestellung
- SEPA-Einzugsermächtigung
- Verzicht auf Bezahlung durch Schecks (zu vereinbaren)
- Rechnungsstellung zeitgleich mit Lieferung

Wie mahnt man effizient?

Einige Hinweise vorab:

- **Rufen Sie** Ihren Vertragspartner **an**
- Korrespondieren Sie immer **auf Französisch**

*q̣i̇ve*

La Kanzlei

Wie mahnt man effizient?

- Vergessen Sie die Erinnerung auf Deutsch
- Inverzugsetzung („Mise en demeure“)
- Per Einschreiben mit Rückschein

**q̣i̇ve**

La Kanzlei

# INKASSOBUDDY

<https://www.qivive.com/de/inkassobuddy>

**qivive**

La Kanzlei

## Kostenloses Mahnschreiben - Übersicht

---

### Kosten

: keine

### Darin enthalten

- : Mahnschreiben nach französischem Recht nebst Übersetzung auf Deutsch
- : Das Schreiben müssten Sie auf Ihrem Briefbogen ausdrucken und per Einschreiben mit Rückschein an Ihren französischen Schuldner schicken

[Jetzt erstellen »](#)

## 1 Unbezahlte Rechnungen

---

### Rechnung Nr.1



\* Gesamtbetrag inkl. MwSt. (€)

1000

\* Rechnungsdatum

tt.mm.jjjj

\* Rechnungsnummer

0123456

\* Seit wann ist die Rechnung fällig?

tt.mm.jjjj

\* Wurde ein Teil der Rechnung bezahlt?

Ja

Nein *am häufigsten*

---

Weitere Rechnung hinzufügen +



website@qivive.de  
An Dr. Christophe Kühn

Wenn Probleme mit der Darstellungsweise dieser Nachricht bestehen, klicken Sie hier, um sie im Webbrowser anzuzeigen.  
Klicken Sie hier, um Bilder herunterzuladen. Um den Datenschutz zu erhöhen, hat Outlook den automatischen Download von Bildern in dieser Nachricht verhindert.



mahnschreiben\_de\_251159\_1606816114.docx  
9 KB



mahnschreiben\_fr\_251159\_1606816114.docx  
9 KB

Inkassobuddy

## \* Ihr kostenloses Mahnschreiben

Haben Sie vielen Dank für die Nutzung unseres Services!

Sie erhalten anliegend den Entwurf des Mahnschreibens auf Französisch mit deutscher Übersetzung, mit dem Sie bitte wie folgt verfahren:

1. Drucken Sie das französische Schreiben auf Ihrem Geschäftsbriefbogen ab, adressieren und unterzeichnen Sie es
2. Übersenden Sie das Mahnschreiben mit eingeschriebenem Brief mit Rückschein
3. Verwahren Sie Mahnschreiben und den Nachweis des Einschreibens.

Sollte Ihr Schuldner zahlen, würden wir uns über eine [kurze Bewertung](#) freuen.

Hat der Schuldner nicht innerhalb der gesetzten Frist bezahlt, können Sie uns gerne mit einem **anwaltlichen Mahnschreiben** oder aber mit einem **gerichtlichen Mahnverfahren** beauftragen (statistisch wird in Frankreich in über 80% aller Fälle ein Titel erteilt).

Wenn Sie ein anwaltliches Mahnschreiben erstellen möchten, klicken Sie einfach auf den [Link](#)

## Standorte

Köln  
Konrad-Adenauer-Ufer  
71  
D-50668 Köln  
T +49 221 13996960  
[koeln@qivive.com](mailto:koeln@qivive.com)

Paris  
50 avenue Marceau  
F-75008 Paris  
T +33 (0) 1 81 51 65 58  
[paris@qivive.com](mailto:paris@qivive.com)

Lyon  
10-12 Boulevard  
Marius Vivier Merle  
F-69003 Lyon  
T +33 4 27 46 51 50  
[Lyon@qivive.com](mailto:Lyon@qivive.com)



**BITTE PER EINGESCHRIEBENEM BRIEF MIT RÜCKSCHEIN  
AUF IHREM BRIEFBOGEN VERSENDEN**

**Lettre recommandée avec avis de réception**

**01/12/2020**

**MISE EN DEMEURE**

Madame, Monsieur,

En dépit de nos précédentes relances, nous constatons qu'à la date de ce courrier, vous restez redevable de la somme de **5.000,00 euros**:

<b>Facture</b>	<b>Date</b>	<b>Montant</b>	<b>Echéance</b>
N° 251159	01/10/2020	5.000,00 €	13/10/2020
<b>TOTAL</b>		<b>5.000,00 €</b>	

Vous restez donc nous devoir la somme de 5.000,00 euros, à laquelle s'ajoutent des intérêts de retard, calculés au taux d'intérêt légal allemand applicable en cas de retard de paiement et s'élevant, à ce jour, à un montant total de 54,38 euros tel qu'il ressort du tableau figurant en annexe (annexe 1).

Par conséquent, nous vous mettons en demeure de procéder au paiement de la somme de

**5.000,00 euros**

dans les meilleurs délais, et en tout état de cause au plus tard le

**16 décembre 2020**

Nous attirons votre attention sur le fait que ce courrier constitue la dernière étape avant le recours aux tribunaux compétents.

Vous souhaitant bonne réception de la présente, je vous prie de croire en l'expression de mes salutations les meilleures.

**q̄rte**

La Kanzlei



# Durchsetzung von Forderungen

## Allgemeine Hinweise

- Rechtsstreit immer ultima ratio!
- Kaum Gerichtskosten, kein Gerichtskostenvorschuss notwendig
- Anwaltskosten werden zwar erstattet, aber nur in ganz geringem Umfang

# Durchsetzung von Forderungen

## **Gerichtliches Mahnverfahren**

(„Injonction de payer“)

Weitere effiziente Verfahren:

- Saisie conservatoire
- Référé provision

**q̣i̇ve**

La Kanzlei

# Insolvenz des Kunden

Informationen über Insolvenz: [www.infogreffe.fr](http://www.infogreffe.fr)

## **Handlungsbedarf bei Insolvenz**

- Forderungsanmeldung
- Geltendmachung des Eigentumsvorbehaltes
- Weiterführung laufender Verträge?

**qivte**

La Kanzlei

# Zusammenfassung

1. Stellen Sie sich auf längere Zahlungsziele ein
2. Informieren Sie sich vorab über Ihre Kunden
3. Treffen Sie vorbeugende Maßnahmen zur beschleunigten Zahlung
4. Bei Zahlungsverzug: Rufen Sie an, machen Sie Druck
5. Mahnen Sie richtig („Mise en demeure“)
6. Handeln Sie bei Insolvenz des Kunden

# MERCI

Dr. Christophe Kühl  
Rechtsanwalt | Avocat à la Cour

Konrad-Adenauer-Ufer 71  
50668 Köln  
+49 (0) 221 139 96 96 0  
[www.qivive.com](http://www.qivive.com)

[kuehl@qivive.com](mailto:kuehl@qivive.com)



*qivive*

*La Kanzlei*